2011 no. 56

AFKONDIGINGSBLAD VAN ARUBA

LANDSBESLUIT, houdende algemene maatregelen, van 22 augustus 2011 ter uitvoering van artikel 5, van de Landsverordening houdende machtiging van de minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu tot het, in afwijking van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72), doen van een aanbesteding respectievelijk aangaan van één of meer overeenkomsten in het kader van het verbeteren van de infrastructuur tussen Oranjestad en San Nicolas (Landsbesluit concurrentie gerichte dialoog)

Uitgegeven, 25 augustus 2011

De minister van Justitie en Onderwijs,

A.L. Dowers

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR van Aruba,

In overweging genomen hebbende:

dat, ter realisatie van publiek-private samenwerkingsprojecten, het noodzakelijk is om nadere regels te stellen voor de invulling en toepassing in Aruba van de aanbestedingsvorm concurrentiegerichte dialoog;

Gelet op:

artikel 5 van de Landsverordening houdende machtiging van de minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu tot het, in afwijking van de Comptabiliteitsverordening 1989 (AB 1989 no. 72), doen aangaan van een aanbesteding respectievelijk aangaan van één of meer overeenkomsten in het kader van het verbeteren van de infrastructuur tussen Oranjestad en San Nicolas;

Heeft, de Raad van Advies gehoord, besloten:

§ 1. Algemene bepalingen

Artikel 1

In dit landsbesluit wordt verstaan onder:

aanbesteder	: het Land Aruba;
aanbesteding	: de gehele procedure die leidt tot het gunnen van de uitvoering van een werk, levering van een goed of het verrichten van een dienst;
aanbestedingsstukken	: alle documenten in een aanbestedingsprocedure, afkomstig van de aanbesteder;
aankondiging	: de bekendmaking van het voornemen van de aanbesteder om de uitvoering van een werk, levering van een goed of het verrichten van een dienst aan te besteden;

beschrijvend document	: een door de aanbesteder uitgegeven document, niet zijnde de aankondiging, waarin alle belangrijke elementen van een aanbesteding zijn vastgelegd;
gegadigde	: een ondernemer die heeft verzocht om een uitnodiging tot deelneming aan een concurrentiegerichte dialoog;
gunningsbeslissing	: de keuze van de aanbesteder voor de ondernemer aan wie hij een opdracht wil gunnen;
inschrijver	: een ondernemer die een inschrijving heeft ingediend;
norm	: een technische specificatie die door een internationale normalisatie-instelling is aangenomen en ter beschikking van het publiek is gesteld, voor herhaalde of voortdurende toepassing is goedgekeurd, en waarvan de inachtneming niet verplicht is;
opdracht	: een schriftelijke overeenkomst onder bezwarende titel die tussen één of meer ondernemers en de aanbesteder is gesloten en betrekking heeft op de uitvoering of het ontwerp en de uitvoering;
opdrachtgever	: degene die een werk heeft opgedragen;
publiek privaatrechtelijk samenwerkingsproject	: een door overheid en bedrijfsleven in samenwerkingsverband te realiseren project met behoud van eigen identiteit en verantwoordelijkheid en op basis van heldere taak- en risicoverdeling;
schriftelijk	: elk uit woorden of cijfers bestaand geheel dat kan worden gelezen, gereproduceerd en vervolgens medegedeeld, en dat tevens in de vorm van een elektronisch bericht met elektronische middelen kan worden overgebracht;
technische specificatie	: een technisch voorschrift dat een omschrijving geeft van de vereiste kenmerken van een werk, een materiaal, een product of een levering en aan de hand waarvan op objectieve wijze een werk, een materiaal, een product of een levering zodanig kan worden omschreven dat dit beantwoordt aan het gebruik waarvoor het door de aanbesteder is bestemd;
onderneming	: een op winst gericht bedrijf of organisatie;
ondernemer	: de persoon, samenwerkingsverband of entiteit die een onderneming drijft;
werk	: het product van een geheel van bouwkundige of civieltechnische werken dat ertoe bestemd is als zodanig een economische of technische functie te vervullen.

Artikel 2

1. De aanbesteding van een publiek privaatrechtelijk samenwerkingsproject vindt plaats met toepassing van een concurrentiegerichte dialoog, waarbij de aanbesteding algemeen bekend wordt gemaakt, waaraan ondernemers mogen verzoeken deel te nemen, en

waarbij de aanbesteder een dialoog voert met de op basis van een selectie tot de procedure toegelaten ondernemers, ten einde één of meer oplossingen te zoeken die aan de behoeften van de aanbesteder beantwoorden, en op grond waarvan de geselecteerde ondernemers zullen worden uitgenodigd om in te schrijven.

2. De aanbesteder is bevoegd het aantal geschikte gegadigden dat hij tot deelneming aan de dialoog uitnodigt, te beperken. Het aantal tot deelneming uit te nodigen gegadigden moet in ieder geval groot genoeg zijn om een daadwerkelijke mededinging te waarborgen en dient ten minste drie te bedragen, indien er een voldoende aantal geschikte kandidaten is.

3. De aanbesteder stelt het minimumaantal en, in voorkomend geval, het maximumaantal gegadigden vast, dat hij voornemens is uit te nodigen.

4. De aanbesteder bepaalt aan de hand van objectieve en niet-discriminerende criteria, welke gegadigden hij uitnodigt. De aanbesteder kan daarbij gebruik maken van loting.

5. De procedure kan in opeenvolgende fasen verlopen, zodat het aantal in de dialoogfase te bespreken oplossingen kan worden beperkt aan de hand van de gunningscriteria. De aanbesteder waarborgt dat, voor zover er een voldoende aantal geschikte oplossingen of gegadigden is, het aantal inschrijvingen in de slotfase zodanig is, dat daadwerkelijke mededinging kan worden gegarandeerd.

Artikel 3

1. De aanbesteder plaatst een aankondiging van de aanbesteding in de Landscourant van Aruba, één of meerdere nationale dag- of vakbladen, en, indien noodzakelijk, in één internationaal dag- of vakblad.

2. De aankondiging is gesteld in het Nederlands en het Engels.

3. De aanbesteder maakt de aankondiging en de inhoud ervan niet openbaar vóór de datum waarop zij is geplaatst in de Landscourant van Aruba.

4. De aankondiging of het beschrijvend document bevatten ten minste de volgende gegevens:

a. de contactgegevens van de aanbesteder;
b. een beschrijving van de opdracht;
c. de omvang van de opdracht;
d. de uitvoeringstermijn van de opdracht;
e. de verlangde borgsommen en waarborgen;
f. de financierings- en betalingsvoorwaarden;
g. de vereiste rechtsvorm van de ondernemer(s) waaraan de opdracht wordt gegund;
h. de economische en financiële draagkrachtsvereisten;
i. de vakbekwaamheid;
j. de voorwaarden voor de verkrijging van het beschrijvend document;
k. de bepaling dat indien bij uitnodiging tot deelname aan de dialoog aan het beschrijvend document onkosten zijn verbonden, tegen betaling van welk bedrag het beschrijvend document kan worden verkregen.

In de aankondiging zullen in ieder geval de gegevens onder a t/m d, j en k worden vermeld.

5. De aanbesteder vermeldt voorts in de aankondiging de objectieve en niet-discriminerende criteria of voorschriften, die hij voornemens is te gebruiken, en het minimumaantal en, in voorkomend geval, het maximumaantal gegadigden dat hij voornemens is uit te nodigen.

6. De aanbesteder vermeldt tevens in de aankondiging dat hij de opdracht gunt op grond van de economisch meest voordelige inschrijving. Bij het vaststellen van de economisch meest voordelige inschrijving is onder meer bepalend de kwaliteit van de aangeboden prestatie, het aangeboden product, of de dienstverlening en de prijs.

7. De aanbesteder vermeldt in de aankondiging bovendien de informatie, bedoeld in artikel 13, tweede lid, tenzij deze informatie in het beschrijvend document of de uitnodiging tot deelneming aan de dialoog wordt vermeld.

8. De aanbesteder geeft in de aankondiging aan dat de mededelingen en uitwisseling van informatie met betrekking tot de aanbesteding gedaan worden door middel van de post of de fax, langs elektronische weg, of door middel van een combinatie van deze middelen.

9. Indien de dialoog in opeenvolgende fasen verloopt, vermeldt de aanbesteder dit in de aankondiging of in het beschrijvend document.

10. De gegadigden en inschrijvers dienen te verklaren zich te conformeren aan de bepalingen van dit landsbesluit en aanbestedingsdocumenten.

§ 2. Termijnen bij aanmelding als gegadigde

Artikel 4

1. De termijn voor de ontvangst van de verzoeken tot deelneming bedraagt veertig kalenderdagen, ingaande op de dag van de publicatie van de aankondiging. Voor de hier bedoelde publicatiedatum is uitsluitend bepalend de dag dat de aankondiging is geplaatst in de Landscourant van Aruba.

2. Een gegadigde dient zijn verzoek tot deelneming in per brief, fax of elektronisch bericht. De aanbesteder kan echter in de aankondiging een nadere keuze maken voor één of meer van deze middelen.

§ 3. Technische specificaties

Artikel 5

1. De aanbesteder neemt de technische specificaties op in de aanbestedingsstukken.

2. De aanbesteder formuleert de technische specificaties:

a. door verwijzing naar:
   - technische specificaties;

- internationale normen;

of bij ontstentenis daarvan:

- de nationale normen;
- de nationale technische goedkeuringen; dan wel
- de nationale technische specificaties inzake het ontwerpen, het berekenen en het uitvoeren van werken en het gebruik van producten, waarbij iedere verwijzing vergezeld gaat van de woorden 'of gelijkwaardig';

b. in termen van prestatie-eisen en functionele eisen, waaronder milieu-kenmerken die zodanig nauwkeurig zijn bepaald, dat de inschrijvers het voorwerp van de opdracht kunnen bepalen en de aanbesteder de opdracht kan gunnen;

c. in termen van prestatie-eisen en functionele eisen als bedoeld in onderdeel b, waarbij onder vermoeden van overeenstemming met deze prestatie-eisen en functionele eisen wordt verwezen naar de specificaties, bedoeld in onderdeel a; of

d. door verwijzing naar de specificaties, bedoeld onder a, voor bepaalde kenmerken, en verwijzing naar de prestatie-eisen en functionele eisen, bedoeld in onderdeel b, voor andere kenmerken.

3. Wanneer de aanbesteder verwijst naar de specificaties, bedoeld in artikel 5, tweede lid, onderdeel a, kan hij een inschrijving niet afwijzen om de reden dat de aangeboden producten en diensten niet beantwoorden aan de specificaties waarnaar hij heeft verwezen, indien de inschrijver in zijn inschrijving tot voldoening van de aanbesteder aantoont dat de door hem voorgestelde oplossingen op gelijkwaardige wijze voldoen aan de eisen die in de technische specificaties zijn opgenomen.

4. De aanbesteder wijst, wanneer hij gebruik maakt van de in het tweede lid, onderdelen b en c, geboden mogelijkheid prestatie-eisen of functionele eisen te stellen, een inschrijving niet af, indien deze beantwoordt aan de vereisten, opgenomen in een van toepassing verklaarde technische specificatie, of aan een internationale norm, ingeval deze specificaties betrekking hebben op de prestaties of functionele eisen, die hij heeft voorgeschreven.

5. Een inschrijver toont in zijn inschrijving aan dat het goed, de dienst of het werk in overeenstemming is met de norm en voldoet aan de functionele en prestatie-eisen van de aanbesteder.

6. De aanbesteder aanvaardt certificaten van instanties of organisaties die zijn gevestigd in landen die behoren tot de Europese Unie of in landen die partij zijn bij het WTO-verdrag.

7. De aanbesteder maakt in de technische specificaties geen melding van een bepaald fabrikaat, een bepaalde herkomst of een bijzondere werkwijze, noch van een verwijzing naar een merk, een octrooi of een type, een bepaalde oorsprong of een bepaalde productie, waardoor bepaalde ondernemingen of bepaalde producten worden bevoordeeld of geëlimineerd, tenzij dit door het voorwerp van de opdracht gerechtvaardigd wordt.

8. De aanbesteder mag de melding of verwijzing, bedoeld in het zevende lid, opnemen in de technische specificatie ingeval:

a. een voldoende nauwkeurige en begrijpelijke beschrijving van het voorwerp van de opdracht niet mogelijk is door toepassing van het tweede lid; en

b. deze melding of verwijzing vergezeld gaat van de woorden "of gelijkwaardig".

§4. Beschrijvend document

Artikel 6

1. Indien de dialoog in opeenvolgende fasen verloopt, vermeldt de aanbesteder dit in het beschrijvend document, tenzij dit in de aankondiging is vermeld.

2. De aanbesteder geeft in de aankondiging of in het beschrijvend document aan, bij welk orgaan de gegadigden of inschrijvers informatie kunnen verkrijgen over verplichtingen ten aanzien van de bepalingen inzake belastingen, milieubescherming, arbeidsbescherming en arbeidsvoorwaarden, die gelden in Aruba.

3. De aanbesteder verzoekt in de aankondiging of het beschrijvend document de inschrijvers aan te geven dat zij bij het opstellen van hun inschrijving rekening hebben gehouden met de verplichtingen uit hoofde van de in Aruba geldende voorschriften inzake de arbeidsomstandigheden.

§ 5. Uitsluitingsgronden

Artikel 7

1. De aanbesteder sluit iedere inschrijver van deelneming aan een opdracht uit, jegens wie of jegens wiens directeur(en) of aandeelhouder(s) bij onherroepelijk vonnis of arrest een veroordeling is uitgesproken op grond van de artikelen 146, 146a, 167, 167a, 168, 176, 183, 184, 200, 215, 219, 230, 231, 231a, 232, 323, 334, 335, 341, 341a, 368, 430b, 430c, 430d, 431, 432, 432a van het Wetboek van Strafrecht van Aruba, of op grond van overeenkomstige strafbare feiten in de plaats van vestiging.

2. De aanbesteder kan om dwingende redenen van algemeen belang afwijken van de verplichting, bedoeld in het eerste lid.

3. De aanbesteder kan van deelneming aan een opdracht uitsluiten iedere ondernemer die zelf, of waarvan de directeur(en) of zijn aandeelhouder(s):

a. in staat van faillissement of van liquidatie verkeert, wiens werkzaamheden zijn gestaakt, jegens wie een surséance van betaling of een akkoord geldt of die in een andere vergelijkbare toestand verkeert ingevolge een soortgelijke procedure die voorkomt in de op hem van toepassing zijnde wet- of regelgeving;

b. wiens faillissement of liquidatie is aangevraagd of tegen wie een procedure van surséance van betaling of akkoord dan wel een andere soortgelijke procedure die voorkomt in de op hem van toepassing zijnde wet- of regelgeving, aanhangig is gemaakt;

c. jegens wie een rechterlijke uitspraak met kracht van gewijsde volgens de op hem van toepassing zijnde wet- of regelgeving is gedaan, waarbij is vastgesteld een handeling of nalaten in strijd met de beroepsgedragsregels van het land van vestiging;

d. die in de uitoefening van zijn beroep een ernstige fout heeft begaan, vastgesteld op een grond die de aanbesteder aannemelijk kan maken;
e. die niet aan zijn verplichtingen heeft voldaan ten aanzien van de betaling van de sociale zekerheidsbijdragen overeenkomstig de wettelijke bepalingen van het land waar hij is gevestigd of van Aruba;
f. die niet aan zijn verplichtingen heeft voldaan ten aanzien van de betaling van zijn belastingen overeenkomstig de wettelijke bepalingen van het land waar hij is gevestigd, of van Aruba;
g. die zich in ernstige mate schuldig heeft gemaakt aan valse of onjuiste verklaringen bij het verstrekken van inlichtingen die ingevolge aanbestedingsprocedures of op grond van dit landsbesluit van de ondernemer kunnen worden verlangd; of
h. die inlichtingen die ingevolge aanbestedingsprocedures of op grond van dit landsbesluit van de ondernemer kunnen worden verlangd, niet of niet tijdig heeft verstrekt.

4. De aanbesteder kan een gegadigde of inschrijver verzoeken om bewijsstukken of verklaringen dat hij of zijn directeur(en) of aandeelhouder(s) niet verkeren in een van de in het derde lid, onderdelen a, b, c, d, e en f, genoemde omstandigheden. Daarbij aanvaardt de aanbesteder als voldoende bewijs:

- ten aanzien van de onderdelen a en b, een verklaring van de griffier van de bevoegde gerechtelijke instantie;
- ten aanzien van de onderdelen c en d, een verklaring omtrent het gedrag;
- ten aanzien van de onderdelen e, zowel voor de bijdragen ten behoeve van werknemersverzekeringen als voor de bijdragen ten behoeve van de volksverzekeringen, een verklaring van de ontvanger onder wie de gegadigde ressorteert voor de inning van belastingen; en
- ten aanzien van de onderdelen f, een verklaring van de ontvanger onder wie de gegadigde ressorteert voor de inning van belastingen.

5. Wanneer in het land waarin de gegadigde of inschrijver gevestigd is, niet een bewijsstuk of verklaring als bedoeld in het vierde lid, wordt of kan worden afgegeven, kan de gegadigde of inschrijver volstaan met een verklaring onder ede of een plechtige verklaring die door betrokkene ten overstaan van een bevoegde rechterlijke of administratieve instantie, een notaris of een bevoegde beroepsorganisatie van het land van oorsprong of herkomst wordt afgelegd.

§ 6. Financiële en economische draagkracht

Artikel 8

1. Een ondernemer kan zijn financiële en economische draagkracht aantonen door middel van:

a. passende bankverklaringen of het bewijs van een verzekering tegen beroepsrisico's;
b. overlegging van balansen of van balansuittreksels, indien de wetgeving van het land waar de ondernemer is gevestigd, de bekendmaking van balansen voorschrijft;

c. een verklaring van de totale omzet en de omzet van de bedrijfsactiviteit die het voorwerp van de opdracht is, over ten hoogste de laatste drie beschikbare boekjaren, afhankelijk van de oprichtingsdatum of van de datum waarop de ondernemer met zijn bedrijvigheid is begonnen, voor zover de betrokken omzetcijfers beschikbaar zijn; of
d. het overleggen van de jaarrekening over de afgelopen drie boekjaren.

2. De aanbesteder geeft in de aankondiging of in het beschrijvend document aan, welke referenties als bedoeld in het eerste lid en andere bewijsstukken overgelegd dienen te worden.

3. Wanneer een ondernemer om gegronde redenen niet in staat is de door de aanbesteder gevraagde referenties over te leggen, kan hij zijn economische en financiële draagkracht aantonen met andere bescheiden die de aanbesteder geschikt acht.

4. Een ondernemer kan zich beroepen op de draagkracht van andere natuurlijke personen of rechtspersonen, ongeacht de juridische aard van zijn banden met die natuurlijke personen of rechtspersonen. Een ondernemer toont in dat geval bij de aanbesteder aan dat hij kan beschikken over de voor de uitvoering van de opdracht noodzakelijke middelen van die natuurlijke personen of rechtspersonen.

5. Onder dezelfde voorwaarden als bedoeld in het vierde lid, kan een samenwerkingsverband van ondernemers zich beroepen op de draagkracht van de deelnemers aan het samenwerkingsverband of van andere natuurlijke personen of rechtspersonen.

§ 7. Technische bekwaamheid

Artikel 9

1. Ondernemers kunnen hun technische bekwaamheid op een of meer van de volgende manieren, afhankelijk van de aard, de hoeveelheid of omvang en het doel van de werken aantonen:
a. aan de hand van een lijst van de werken die de afgelopen vijf jaar zijn verricht, welke lijst vergezeld is van certificaten die bewijzen dat de belangrijkste werken naar behoren zijn uitgevoerd, en waarin het bedrag van de werken, de plaats en het tijdstip waarop ze zijn uitgevoerd, vermeld wordt, en waarin wordt aangegeven of de werken volgens de regels der kunst zijn uitgevoerd en tot een goed einde zijn gebracht, en die door de bevoegde instantie rechtstreeks aan de aanbesteder worden toegezonden;
b. aan de hand van een opgave van de al dan niet tot de onderneming van de ondernemer behorende technici of technische organen, in het bijzonder van diegenen die belast zijn met de kwaliteitscontrole, en van diegenen die aan de ondernemer ter beschikking zullen staan om de werken uit te voeren;
c. aan de hand van de beroepskwalificaties waaronder de studie- en beroepsdiploma's van de ondernemer of het kaderpersoneel van de onderneming en in het bijzonder van degenen die met de leiding van de werken zijn belast;
d. aan de hand van de vermelding van de maatregelen inzake milieubeheer, die de ondernemer kan toepassen in het kader van de uitvoering van de opdracht;

e. aan de hand van een verklaring omtrent de gemiddelde jaarlijkse personeelsbezetting van de onderneming van de ondernemer en de omvang van het kaderpersoneel gedurende de laatste drie jaar;
f. aan de hand van een verklaring die de outillage, het materieel en de technische uitrusting vermeldt, waarover de ondernemer voor het verlenen van de opdracht beschikt.

2. De aanbesteder geeft in de aankondiging of in het beschrijvend document aan, welke van de referenties, genoemd in het eerste lid, hij verlangt.

3. Een ondernemer kan zich beroepen op de bekwaamheid van andere natuurlijke personen of rechtspersonen, ongeacht de juridische aard van zijn banden met die natuurlijke personen of rechtspersonen. In dat geval toont hij de aanbesteder aan dat hij kan beschikken over de voor de uitvoering van de opdracht noodzakelijke middelen.

4. Een samenwerkingsverband van ondernemers kan zich beroepen op de bekwaamheid van de deelnemers aan het samenwerkingsverband of van andere natuurlijke personen of rechtspersonen. De tweede volzin van het derde lid is van toepassing.

§ 8. Aanvulling van getuigschriften en bescheiden

Artikel 10

De aanbesteder kan verlangen dat een ondernemer de uit hoofde van de artikelen 7 tot en met 9 overgelegde verklaringen en bescheiden aanvult of nader toelicht.

§ 9. Bewijsstukken en eigen verklaringen

Artikel 11

1. In plaats van de bewijsstukken, bedoeld in de artikelen 7 tot en met 10, kan de aanbesteder op onderdelen het indienen van een eigen verklaring toestaan. Indien de aanbesteder deze mogelijkheid biedt, geeft hij in de aankondiging of in het beschrijvend document aan voor welke eisen de gegadigden vooralsnog kunnen volstaan met een eigen verklaring.

2. Met een eigen verklaring geeft de gegadigde aan dat hij voldoet aan de voorwaarden voor het verkrijgen van de desbetreffende bewijsstukken, en dat hij in staat is deze binnen de door de aanbesteder aangegeven termijn over te leggen.

3. Alvorens de aanbesteder een uitnodiging tot deelneming aan de dialoog verzendt, verzekert hij zich van de geschiktheid van de op grond van eigen verklaringen geselecteerde gegadigden. De aanbesteder kan de desbetreffende gegadigden verzoeken om onderbouwing van de inhoud van hun eigen verklaring en geeft daarbij aan welke bewijsstukken moeten worden overgelegd en welk termijn zulks dient te geschieden.

4. Indien de aanbesteder bewijsstukken als bedoeld in de artikelen 7 tot en met 10, niet binnen de daartoe gestelde termijn heeft ontvangen, komt de gegadigde niet in aanmerking voor deelneming aan de dialoog. In het geval van een gebrek dat eenvoudig te herstellen is, stelt de aanbesteder de betrokken gegadigde in de gelegenheid om binnen een

termijn van drie werkdagen, te rekenen vanaf de werkdag na de dag van verzending van een verzoek daartoe, het gebrek te herstellen. De aanbesteder verzendt het verzoek per post, in welk geval het verzoek tevens gelijktijdig per fax of elektronisch bericht wordt verzonden.

§ 10. Uitnodiging tot deelneming aan de dialoog

Artikel 12

1. Tenzij de aanbesteder besluit geen van de gegadigden een uitnodiging tot deelneming aan de dialoog te zenden, nodigt hij de gegadigden die voldoen aan de eisen, bedoeld in de artikelen 7 tot en met 11, uit tot deelneming aan de dialoog. Het aantal tot deelneming aan de dialoog uit te nodigen gegadigden kan zijn gelimiteerd op de wijze, beschreven in artikel 2.

2. Indien het aantal gegadigden dat voldoet aan de eisen, lager is dan het minimumaantal, vermeld in artikel 2, tweede lid, kan de aanbesteder de procedure voortzetten door de gegadigde of gegadigden die aan de minimumeisen voldoen uit te nodigen voor de dialoog.

3. In de uitnodiging tot deelneming aan de dialoog neemt de aanbesteder ten minste de volgende informatie op:

a. een verwijzing naar de aankondiging;
b. de datum en het adres van de eerste raadpleging;
c. de te gebruiken taal of talen; en
d. het relatieve gewicht van de gunningscriteria van de opdracht of, in voorkomend geval, de afnemende volgorde van belangrijkheid van de criteria, indien deze niet in de aankondiging of het beschrijvend document is vermeld.

4. De uitnodiging tot deelneming aan de dialoog bevat ten minste:

a. een exemplaar van het beschrijvend document en van alle aanvullende stukken;
b. de vermelding van de toegang tot het beschrijvend document en tot de andere hiervoor vermelde stukken, indien deze rechtstreeks langs elektronische weg toegankelijk zijn;
c. het adres van de instantie waar het beschrijvend document of de aanvullende stukken kunnen worden aangevraagd, en de uiterste datum voor deze aanvraag, ingeval deze stukken niet bij de aanbesteder kunnen worden aangevraagd; deze instantie zendt de documentatie onmiddellijk na ontvangst van de aanvraag aan de ondernemers toe;
d. de onkosten die verbonden zijn aan het beschrijvend document, tegen betaling van welk bedrag het beschrijvend document kan worden verkregen, en op welke wijze dit bedrag moet worden voldaan.

5. De aanbesteder nodigt de uitgekozen gegadigden gelijktijdig schriftelijk uit tot deelneming aan de dialoog.

6. De aanbesteder deelt, gelijktijdig met de uitnodigingen, een niet gekozen gegadigde schriftelijk mee dat hij niet wordt uitgenodigd.

7. Een niet gekozen gegadigde kan de aanbesteder schriftelijk verzoeken in kennis te worden gesteld van de redenen die ertoe hebben geleid dat hij niet is uitgenodigd. De

aanbesteder brengt deze redenen zo spoedig mogelijk, maar in elk geval binnen vijftien kalenderdagen na de datum van ontvangst van dit verzoek, schriftelijk ter kennis van de verzoeker.

§ 11. Gunningscriteria

Artikel 13

1. De gunning van de opdracht geschiedt op basis van het criterium van de economisch meest voordelige inschrijving, bedoeld in artikel 3, zesde lid.

2. De aanbesteder specificeert in de aankondiging, het beschrijvend document of de uitnodiging tot deelneming aan de dialoog, het relatieve gewicht van elk van de door hem gekozen criteria voor de bepaling van de economisch meest voordelige inschrijving. Dit gewicht kan worden uitgedrukt door middel van een marge met een passend verschil tussen minimum en maximum. Indien volgens de aanbesteder om aantoonbare redenen geen weging mogelijk is, vermeldt de aanbesteder de criteria in afnemende volgorde van belangrijkheid.

§ 12. Dialoog

Artikel 14

1. De aanbesteder opent met de overeenkomstig de artikelen 7 tot en met 11 geselecteerde gegadigden een dialoog met het doel te bepalen, welke middelen geschikt zijn om zo goed mogelijk aan de behoeften van de aanbesteder te voldoen.

2. Tijdens de dialoog kan de aanbesteder met de deelnemers daaraan alle aspecten van de opdracht bespreken.

3. Tijdens de dialoog waarborgt de aanbesteder de gelijke behandeling van alle deelnemers daaraan en verstrekt hij geen informatie die sommige deelnemers kan bevoordelen boven andere.

4. De aanbesteder maakt van de dialoog met iedere deelnemer een afzonderlijk proces-verbaal op, dat door beide partijen wordt ondertekend. De aanbesteder verstrekt de desbetreffende deelnemer aan de dialoog een afschrift van het proces-verbaal.

5. De aanbesteder deelt de voorgestelde oplossingen of andere door een deelnemer aan de dialoog verstrekte vertrouwelijke inlichtingen niet aan de andere deelnemers mede zonder de uitdrukkelijke instemming van eerstgenoemde deelnemer.

6. De aanbesteder zet de dialoog voort, totdat hij, zo nodig na vergelijking, kan aangeven, welke oplossing of oplossingen aan zijn behoeften kunnen voldoen.

§ 13. Uitnodiging tot inschrijving

Artikel 15

1. Nadat de aanbesteder de dialoog heeft beëindigd en de deelnemers daarvan op de hoogte heeft gesteld, verzoekt hij de deelnemers om hun inschrijvingen in te dienen op basis van de tijdens de dialoog voorgelegde en gespecificeerde oplossingen. Indien de aanbesteder een deelnemer verzoekt om in te schrijven op één of meer oplossingen die niet of niet geheel van hem afkomstig zijn, laat hij de uitnodiging vergezeld gaan van de specificaties van deze oplossing of oplossingen.

2. Indien het aantal gegadigden na afsluiting van de dialoog lager is dan het minimumaantal, genoemd in artikel 2, tweede lid, kan de aanbesteder de procedure voortzetten door de overgebleven gegadigde of gegadigden uit te nodigen voor de inschrijving.

3. De aanbesteder nodigt de uitgekozen gegadigden gelijktijdig schriftelijk uit tot inschrijving.

4. De aanbesteder vermeldt in de uitnodiging tot inschrijving de uiterste datum en het uiterste tijdstip voor de ontvangst van de inschrijvingen, het adres waar deze kunnen worden ingediend, en de taal of talen waarin zij dienen te worden gesteld.

5. De uitnodiging tot inschrijving gaat vergezeld van het proces-verbaal of de processen-verbaal van de dialoog met de desbetreffende gegadigde, alsmede het door de inschrijver te hanteren inschrijvingsbiljet.

§ 14. Inschrijving

Artikel 16

1. De aanbesteding geschiedt bij inschrijving. De inschrijver voorziet er in dat de inschrijving alle vereiste en noodzakelijke elementen voor de uitvoering van het project bevat.

2. Elke inschrijving dient te zijn voorzien van het inschrijvingsbiljet, bedoeld in artikel 15, vijfde lid, dat is ondertekend door de inschrijver.

3. Een ondernemer die aan een opdracht wenst deel te nemen, kan door de aanbesteder worden verzocht aan te tonen dat hij volgens de voorschriften van het land waar hij is gevestigd, in het beroepsregister of in het handelsregister is ingeschreven, of een daartoe strekkende verklaring onder ede of een attest te verstrekken.

4. De inschrijver vermeldt op het inschrijvingsbiljet, op welke opdracht de inschrijving betrekking heeft, alsmede op welk perceel of op welke combinatie van percelen.

5. Indien de opdracht in percelen is verdeeld en de aanbesteder in de aankondiging heeft vermeld dat een inschrijver op meerdere percelen in kan schrijven, moet voor elke inschrijving een afzonderlijk inschrijvingsbiljet met de daarbij behorende bescheiden worden ingeleverd.

6. De inschrijver dient zijn inschrijving in op het in de aankondiging vermelde inschrijvingsadres. De aanbesteder bewaart de inschrijvingen op een plaats die slechts voor bevoegden toegankelijk is.

7. Een inschrijving is slechts geldig, indien het inschrijvingsbiljet en alle gegevens die nodig zijn voor de beoordeling van de inschrijving, uiterlijk op het tijdstip voor de ontvangst van de inschrijvingen zijn ingediend.

8. Een inschrijver kan tot het tijdstip voor de ontvangst van de inschrijvingen door middel van een duidelijke, ondertekende verklaring, waarmee op dezelfde wijze dient te worden gehandeld als met de inschrijving, zijn inschrijving zonder reden intrekken. De aanbesteder is niet verplicht de ingetrokken inschrijving te retourneren.

§ 15. Gezamenlijke inschrijving

Artikel 17

1. De aanbesteder verlangt voor de indiening van een inschrijving of een verzoek tot deelneming van een samenwerkingsverband van ondernemers niet dat het een bepaalde rechtsvorm heeft. De aanbesteder kan uitsluitend van het samenwerkingsverband waaraan de opdracht wordt gegund, eisen dat het een bepaalde Arubaanse rechtsvorm aanneemt.

2. Indien een samenwerkingsverband van ondernemers inschrijft, vermelden de ondernemers op het inschrijvingsbiljet de ondernemer die hen in alle opzichten vertegenwoordigt in het kader van de inschrijving en de uitvoering van het werk.

3. Tenzij de aanbesteder in de aankondiging anders heeft bepaald, zijn twee of meer ondernemers die gezamenlijk inschrijven hoofdelijk aansprakelijk voor de nakoming van alle uit de overeenkomst voortvloeiende verplichtingen.

§ 16. Inlichtingen over eventuele onderaanneming

Artikel 18

In de aankondiging, de uitnodiging tot inschrijving of het beschrijvend document kan de aanbesteder een inschrijver verzoeken om in zijn inschrijving aan te geven, welk gedeelte van de opdracht hij voornemens is aan derden in onderaanneming te geven, en welke onderaannemers hij voorstelt. Deze opgave laat de aansprakelijkheid van de hoofdaannemer onverlet. De artikelen 7 tot en met 11 zijn van overeenkomstige toepassing op de onderaannemers.

§ 17. Varianten van de inschrijver

Artikel 19

Inschrijving met varianten op oplossingen is niet toegestaan.

§ 18. Termijn van gestanddoening

Artikel 20

1. De inschrijver moet zijn inschrijving gestand doen gedurende negentig kalenderdagen na de dag waarop de inschrijving als bedoeld in artikel 15, vierde lid, heeft plaatsgevonden, tenzij in de aankondiging of in het beschrijvend document een andere termijn is gesteld.

2. De aanbesteder kan verzoeken de termijn van gestanddoening te verlengen. Het verzoek tot verlenging van de termijn van gestanddoening wordt niet gedaan aan de inschrijver die naar het oordeel van de aanbesteder zeer waarschijnlijk niet in aanmerking komt voor de opdracht. Aan een zodanig verzoek kan door de inschrijver geen aanspraak op de opdracht worden ontleend.

§ 19. Aanbesteding

Artikel 21

1. De aanbesteder opent de inschrijvingen op het tijdstip van de aanbesteding.

2. Van het verloop van de aanbesteding en van de uiteindelijke opdrachtverlening wordt proces-verbaal opgemaakt. Dit proces-verbaal wordt opgemaakt conform model I dat wordt aangehecht aan het onderhavige landsbesluit.

3. Van de in het oog vallende onregelmatigheden in de inschrijvingen wordt melding gemaakt in het in het tweede lid bedoelde proces-verbaal.

4. Indien een bedrag zowel in cijfers als in letters is vermeld en daartussen een verschil bestaat, geldt het bedrag in letters.

5. Een proces-verbaal als bedoeld in het tweede lid wordt ondertekend door de persoon die door de aanbesteder daartoe is aangewezen. Tevens wordt het proces-verbaal ondertekend door een persoon die daartoe door de aanbesteder als getuige is aangewezen.

6. Het proces-verbaal van het verloop van de aanbesteding en van de uiteindelijke opdrachtverlening, bedoeld in het tweede lid, is openbaar en ligt gedurende dertig kalenderdagen ter inzage op het in de Landscourant van Aruba bekend gemaakte adres. Van het proces-verbaal wordt kosteloos een afschrift verstrekt aan iedere inschrijver die daarom schriftelijk verzoekt.

§ 20. Buiten beschouwing laten van inschrijvingen

Artikel 22

1. Een inschrijving die niet voldoet aan de eisen, gesteld in dit landsbesluit, in de aankondiging, in de uitnodiging tot deelneming aan de dialoog, in het beschrijvend document of in de uitnodiging tot inschrijving, wordt buiten beschouwing gelaten.

2. Een inschrijving waaraan andere voorwaarden zijn verbonden dan die waarover tijdens de dialoog overeenstemming is bereikt, wordt buiten beschouwing gelaten.

3. De inschrijver dient bij de inschrijving een verklaring over te leggen dat de inschrijving niet tot stand is gekomen onder invloed van een overeenkomst, besluit of gedraging, die een open en eerlijke mededinging negatief beïnvloedt. Deze verklaring, ingericht volgens het in model II van dit landsbesluit opgenomen model, dient ondertekend te zijn door een bestuurder die ter zake de inschrijver rechtsgeldig vertegenwoordigt. Ingeval de inschrijver een samenwerkingsverband van ondernemers is, verstrekt de inschrijver een dergelijke verklaring van een bestuurder van iedere ondernemer. De inschrijving wordt buiten beschouwing gelaten, indien een vereiste verklaring ontbreekt of niet naar waarheid is ingevuld. Deze bepaling is tevens van toepassing op de onderaannemers. De inschrijver dient bij zijn verklaring de verklaring van de onderaannemers te voegen. De inschrijving wordt eveneens buiten beschouwing gelaten, indien één of meer van de onderaannemers de vereiste verklaring niet naar waarheid heeft ingevuld.

§ 21. Verduidelijking van de inschrijving

Artikel 23

1. De aanbesteder kan de inschrijver verzoeken om de inschrijving toe te lichten of nauwkeuriger te omschrijven.

2. Indien een verzoek als bedoeld in het eerste lid, wordt gedaan, wijzigt de inschrijver de basiselementen van de inschrijving of de aanbesteding niet wezenlijk.

§ 22. Buitengewoon lage inschrijving

Artikel 24

1. Indien een inschrijving is gedaan die in verhouding tot de te verrichten werken buitengewoon laag lijkt, verzoekt de aanbesteder, voordat hij deze inschrijving kan afwijzen, schriftelijk om de door hem nodig geachte verduidelijkingen over de samenstelling van de inschrijving. De aanbesteder onderzoekt in overleg met de inschrijver de samenstelling aan de hand van de ontvangen toelichtingen.

2. De verduidelijkingen kunnen in ieder geval verband houden met:

a. de doelmatigheid van het bouwproces;
b. de gekozen technische oplossingen of uitzonderlijk gunstige omstandigheden, waarvan de inschrijver bij de uitvoering van de werken kan profiteren;
c. de originaliteit van het ontwerp van de inschrijver;
d. de naleving van de in Aruba geldende wettelijke bepalingen inzake arbeidsvoorwaarden en arbeidsomstandigheden; of
e. de eventuele staatssteun waarop de inschrijver recent heeft of zal krijgen of het verkrijgen van belastingfaciliteiten indien een project wordt uitgevoerd.

§ 22. Gunningsbeslissing

Artikel 25

1. De aanbesteder is niet verplicht de opdracht te gunnen.

2. De aanbesteder beoordeelt de ontvangen inschrijvingen op basis van de in de aankondiging of in het beschrijvend document vermelde gunningscriteria en bepaalt de economisch meest voordelige inschrijving.

3. De aanbesteder kan de inschrijver waarvan de inschrijving is beoordeeld als de economisch meest voordelige inschrijving, verzoeken aspecten van zijn inschrijving te verduidelijken of in de inschrijving opgenomen verbintenissen te bevestigen, op voorwaarde dat dit de inhoudelijke aspecten van de inschrijving of van de aankondiging ongewijzigd laat en de verduidelijking niet leidt of dreigt te leiden tot concurrentievervalsing of discriminatie.

4. Indien twee of meer inschrijvers gelijkelijk voor de opdracht in aanmerking komen, beslist het lot aan wie van hen het werk wordt opgedragen. De desbetreffende inschrijvers worden tijdig in kennis gesteld van het feit dat een loting zal plaatsvinden, en van de plaats, het tijdstip waarop, en de persoon door wie de loting zal worden gehouden. Zij zijn bevoegd daarbij in persoon of bij gemachtigde aanwezig te zijn.

5. Ingeval de prijs van de economisch meest voordelige inschrijving hoger is dan de zorgvuldige raming van de aanbesteder, kan de aanbesteder deze inschrijving als onaanvaardbaar aanmerken en de procedure vervolgen met een onderhandse aanbesteding zoals bedoeld in de artikelen 25 en 26 van de Comptabiliteitsverordening 1989 of de procedure opnieuw beginnen.

6. De aanbesteder stelt de gegadigden en inschrijvers zo spoedig mogelijk gelijktijdig schriftelijk in kennis van de beslissingen die op grond van het eerste tot en met het vijfde lid zijn genomen inzake de gunning van de opdracht. Deze schriftelijke mededeling zal per post worden verstuurd en tevens gelijktijdig per fax of elektronisch bericht worden verzonden. Deze mededeling bevat ten minste de gronden van de gunningsbeslissing, waaronder de kenmerken en voordelen van de uitgekozen inschrijving, en van de naam van de begunstigde.

7. De mededeling van de aanbesteder van een gunningsbeslissing houdt geen aanvaarding in als bedoeld in artikel 217, eerste lid, van boek 6 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba, van een aanbod van een inschrijver.

8. Op schriftelijk verzoek van de betrokken partij stelt de aanbesteder iedere afgewezen inschrijver zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk binnen vijftien kalenderdagen na ontvangst van zijn verzoek, in kennis van de redenen voor de afwijzing van zijn inschrijving, inclusief de redenen voor zijn beslissing dat er geen gelijkwaardigheid voorhanden is, of dat de werken niet aan de functionele en prestatie-eisen voldoen.

9. Indien de aanbesteder beslist om de opdracht niet te gunnen en eventueel de procedure opnieuw te beginnen of onderhands aan te besteden overeenkomstig het vijfde lid, stelt hij de gegadigden en de inschrijvers zo spoedig mogelijk gelijktijdig schriftelijk in kennis van de redenen daartoe.

10. De aanbesteder deelt bepaalde gegevens met betrekking tot de gunning niet mede, indien openbaarmaking van die gegevens:
a. de toepassing van geldende wettelijke bepalingen in de weg zou staan;
b. met het openbaar belang in strijd zou zijn;
c. de rechtmatige commerciële belangen van ondernemers zou kunnen schaden; of
d. afbreuk aan de eerlijke mededinging tussen ondernemers zou kunnen doen.

§ 23. Opdracht

Artikel 26

1. De aanbesteder gunt niet eerder een opdracht op basis van een gunningsbeslissing, dan nadat een termijn van vijftien kalenderdagen na verzending van de mededeling, bedoeld in artikel 25, zesde lid, is verstreken.
2. Van de termijn, genoemd in het eerste lid, kan de aanbesteder slechts afwijken, indien dit noodzakelijk is wegens dwingende spoed als gevolg van gebeurtenissen die door de aanbesteder niet konden worden voorzien, en die niet aan de aanbesteder te wijten zijn.
3. Voor de opdracht komen alleen inschrijvers in aanmerking, die zowel op de dag van inschrijving als op de dag van opdrachtverlening voldoen aan de eisen die in de aankondiging en het beschrijvend document zijn vermeld.
4. Indien de aanbesteder de opdracht gunt, doet hij dit door middel van een ondertekende schriftelijke mededeling.
5. De datum van de opdracht is die van de verzending van de mededeling, bedoeld in het vierde lid.
6. Tegelijk met of zo spoedig mogelijk na de schriftelijke mededeling wordt aan de opdrachtnemer toegezonden een door of namens de opdrachtgever gewaarmerkt:
a. afschrift van zijn inschrijvingsbiljet met de eventuele staat van verrekenprijzen;
b. exemplaar van de beschrijving van de gekozen oplossing.

§ 24. Geschillen

Artikel 27

Ieder geschil tussen de bij de aanbestedingsprocedure betrokkenen dat ontstaat naar aanleiding van de aanbestedingsprocedure waarop dit landsbesluit van toepassing is verklaard, wordt voorgelegd aan het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba.

Artikel 28

1. Indien binnen vijftien kalenderdagen na verzending van de mededeling, bedoeld in artikel 25, zesde lid, een kort geding aanhangig is gemaakt tegen de gunningsbeslissing van de aanbesteder, is de aanbesteder vervolgens niet gerechtigd om tot gunning van de opdracht over te gaan, zolang niet in kort geding vonnis is gewezen.

2. Van de termijn, genoemd in het eerste lid, kan de aanbesteder slechts afwijken, indien dit noodzakelijk is wegens dwingende spoed als gevolg van gebeurtenissen die door de aanbesteder niet konden worden voorzien, en die niet aan de aanbesteder te wijten zijn, dan wel het kort geding is ingetrokken.

3. Ingeval een gerechtelijke procedure als bedoeld in het eerste lid, aanhangig is gemaakt, eindigt de termijn van gestanddoening als bedoeld in artikel 20, eerste lid, acht werkdagen na de dag waarop in kort geding is beslist dan wel het kort geding is ingetrokken.

§ 25. Slotbepaling

Artikel 29

1. Dit landsbesluit treedt in werking met ingang van de dag na die van zijn plaatsing in het Afkondigingsblad van Aruba.

2. Het kan worden aangehaald als Landsbesluit concurrentiegerichte dialoog.

Gegeven te Oranjestad, 22 augustus 2011
A.Tromp-Yarzagaray

De minister van Integratie, Infrastructuur
en Milieu,
O.B. Sevinger

De minister van Financiën, Communicatie, Utiliteiten
en Energie,
M.E. de Meza

De minister van Justitie en Onderwijs,
A.L. Dowers

Model I

PROCES-VERBAAL VAN AANBESTEDING

Op ________ dag, de _______ (datum), om … uur, te ______________________________	*1*
is door mij, ____	*2*
overgegaan tot het openen van de inschrijvingen voor de aanneming van:	
____	*3*
Inzake de concurrentiegerichte dialoog van ______________________________	*4*
zijn ingekomen ___ inschrijvingen, waarvan onderstaande staat (___ staten) is (zijn) opgemaakt.	5

Inschrijvers (met hun adressen)	Perceel, percelen of Totaal	Inschrijvingssommen (excl. OB) *6*	Bijzonderheden

Opgemaakt te ____________, de ____________ (datum)	
Handtekening	*7*

Naam en handtekening getuige	*8*

Toelichtingen

1. *Dag, datum, uur, plaats en adres, waar de aanbesteding is gehouden.*
2. *Naam van degene, die de aanbesteding houdt en zijn hoedanigheid waarin hij zulks doet.*
3. *Omschrijving overeenkomstig de aankondiging en beschrijvend document van het werk.*
4. *Invullen naam werk.*
5. *Indien daaraan behoefte bestaat, kan meer dan één staat worden opgemaakt, in welk geval het aantal staten in het proces-verbaal moet worden vermeld.*
6. *Indien de inschrijvingssommen zijn bekendgemaakt tijdens de aanbesteding.*
7. *Handtekening van degene die de aanbesteding heeft gehouden.*
8. *Naam en handtekening van degene die door de aanbesteder als getuige is aangewezen.*

Model II

VERKLARING BESTUURDER OMTRENT RECHTMATIGHEID INSCHRIJVING

Korte omschrijving: ____

Ondergetekende verklaart hierbij dat de onderhavige inschrijving of, de aanbieding, niet tot stand is gekomen onder invloed van een overeenkomst, besluit of gedraging die een open en eerlijke mededinging negatief beïnvloedt als bedoeld in artikel 22 lid 3 van het Landsbesluit Concurrentiegerichte dialoog.

Ondergetekende verklaart hierbij zich ervan bewust te zijn dat het opmaken en ondertekenen van de onderhavige verklaring in strijd met de waarheid valsheid in geschrifte oplevert.

Aldus naar waarheid opgemaakt
op ______________ (datum) te ______________________________ (plaats)
door ____ (naam en voorletters)
als bestuurder van ___________________________________ (naam bedrijf),
die ____ (naam bedrijf in hoedanigheid van inschrijver*, onderaannemer*, deelgenoot van een samenwerkingsverband*
ter zake van deze inschrijving of aanbieding rechtsgeldig vertegenwoordigt en inschrijft).
____ (handtekening)

*doorhalen voor zover niet van toepassing